



MINUTA

Seminario Internacional

“Expresiones censuradas, memorias recuperadas”

Fecha: 14 y 15 de diciembre de 2023.

Modalidad: híbrida.

Horario: 9:30 a 17:00 horas.

Lugar: Sala de conferencias 2. Centro Cultural Gabriela Mistral (GAM).

Dirección: Alameda 227, edificio B piso -1., Santiago, Chile; y Canal en YouTube del Servicio Nacional del Patrimonio Cultural.

Organizan: Centro Nacional de Conservación y Restauración (CNCR) y Centro Internacional de Estudios para la Conservación y la Restauración de los Bienes Culturales (ICCROM).

Colaboran: Centro Cultural Gabriela Mistral (GAM).

Comité organizador:

CNCR: Claudia Pradenas Farías – Viviana Hervé Jiménez – Angela Benavente Covarrubias – Jerónimo Vega Castillo.

ICCROM: Valérie Magar Meurs – Tomás Meraz Castaño.

Más información: cncr@patrimoniocultural.gob.cl

Resumen ejecutivo

En los tiempos actuales, la libertad de expresión se ha convertido sin duda en uno de los pilares fundamentales para el sano desarrollo de las sociedades y es considerada por muchas personas como la piedra angular del sistema democrático. El derecho a la libertad de expresión se consignó oficialmente en el artículo 19 de la Declaración Universal de los Derechos Humanos (DD. HH.), buscando celebrar el respeto por las diferencias y al mismo tiempo determinar los márgenes



necesarios para su correcto ejercicio. Chile adopta esta normativa internacional que protege la libre expresión en 1948, aunque su espíritu ya había sido consignado constitucionalmente en 1925 y que sigue vigente hasta nuestros días.

En los últimos años las esculturas, monumentos y expresiones que habitan el espacio público urbano y otros objetos que son de uso público han adquirido relevancia y notoriedad como medios por los que se expresan diferentes demandas sociales, lo que ha implicado intervenciones antrópicas de todo tipo; desde grafitis hasta la destrucción total. Por lo demás, por el mandato de las autoridades, se han empezado a borrar y repintar los espacios intervenidos, con el fin de mantener el “orden público”. Todas estas intervenciones han implicado procesos de resignificación del patrimonio urbano y de uso público, y de su censura; y sin duda constituyen una nueva complejidad a la hora de pensar en su protección y preservación.

En el marco de la conmemoración de los 50 años del Golpe de Estado ocurrido en Chile, el CNCR e ICCROM invitan a compartir experiencias y reflexiones en torno al Patrimonio de los DD. HH. en el espacio urbano y de uso público del Cono Sur, por medio de la presentación de casos de censura que han sido o están siendo parte de procesos activos de recuperación. Tanto en Chile como en otros países de Latinoamérica, la censura promovida por los regímenes dictatoriales se manifestó como práctica sistemática que adquirió diversos matices, los que han sido precisados por Bossié (2008) como “tres formas básicas: la forma preventiva, la forma punitiva y, como consecuencia de las dos anteriores, la muy difundida autocensura” (p. 17). En un ejercicio de análisis bajo esta consigna, “devienen distintas tipologías de expresiones censurables, reconociendo en éstas la característica de doble dimensión —individual y colectiva— que posee el derecho a la libertad de expresión” (OEA, 2010).

Se pretende, desde diferentes experiencias de recuperación a lo largo de esta parte del continente, reflexionar acerca de cómo los bienes materiales que se conservan, hablan por sí mismos de la libertad de expresión como derecho fundamental y cuya preservación permite fortalecer y proyectar la democracia hacia el futuro. En este contexto, la reflexión en torno a estas expresiones, desde diversas miradas latinoamericanas, permitiría la reapropiación de aquello que alguna vez fue censurado, como una forma de contribuir a la justicia, las memorias y las historias de los países latinoamericanos (Funes, 2008).



Como unidad técnica del Estado, que tiene por misión contribuir a la protección, recuperación y valoración del patrimonio cultural, el CNCR adhiere al reconocimiento del rol esencial que cumple la preservación del patrimonio en tanto es parte fundamental de los DD. HH. Por esta razón, el CNCR se ha propuesto aportar con un espacio de discusión y reflexión acerca de la importancia de relevar la preservación de la cultura material como una estrategia contra el olvido y para la construcción de una democracia futura fortalecida.

Este enfoque se amplía a través de la colaboración que hemos tenido con el ICCROM, a partir de dos seminarios en línea (webinars) realizados desde 2022, que exploran el re significación del patrimonio en el contexto contemporáneo y su papel en la libre expresión y la recuperación de la memoria, como lecciones que nos permitan enriquecer nuestra perspectiva sobre la conservación misma y el paradigma civilizatorio en el que nos encontramos.

Referencias citadas

Bossí, F. (2006). *Historias en común: Censura a los libros en la ciudad de La Plata durante la última dictadura militar [1976-1983]* (tesis de licenciatura, Universidad Nacional de La Plata).

Repositorio UNLP <http://sedici.unlp.edu.ar/handle/10915/2893>

Funes, P. (2008). Desarchivar lo archivado. Hermenéutica y censura sobre las ciencias sociales latinoamericanas. *Íconos - Revista De Ciencias Sociales*, (30), 27–39.

<https://doi.org/10.17141/iconos.30.2008.246>

Organización de los Estados Americanos. (2010). Marco jurídico interamericano sobre el derecho a la libertad de expresión. Relatoría Especial para la Libertad de Expresión Comisión Interamericana de Derechos Humanos. OEA.

<https://www.oas.org/es/cidh/expresion/docs/publicaciones/MARCO%20JURIDICO%20INTERAMERICANO%20DEL%20DERECHO%20A%20LA%20LIBERTAD%20DE%20EXPRESION%20ESP%20FINAL%20portada.doc.pdf>



Programa

Horario	Día 1: Jueves 14 de diciembre
09:30 a 10:00	Registro de asistentes.
10:00 a 10:30	Palabras de autoridades: Directora Serpat, Nélida Pozo Kudo. Directora(s) CNCR, Angela Benavente Covarrubias. Encargada de Unidad de Programas de ICCROM, Valérie Magar Meurs.
10:30 a 11:30	CONFERENCIA MAGISTRAL 1 <i>"Lo común se transforma, borrar nunca más".</i> Gonzalo Leiva Quijada , coautor del libro "El golpe Estético de la dictadura: dictadura militar en Chile 1973-1989". Magíster en Historia del Arte, Facultad de Artes Liberales, Universidad Adolfo Ibáñez de Chile.
11:30 a 12:00	Café
12:00 a 12:30	<i>"¿Cómo sobrevive un documento? Casos de recuperación de patrimonio documental posdictadura en la Biblioteca Nacional de Chile".</i> Soledad Abarca de la Fuente , directora, Biblioteca Nacional de Chile. Roberto Aguirre Bello , jefe Departamento de Colecciones Especiales y Digitales, Biblioteca Nacional de Chile.
12:30 a 13:00	<i>"Recuperación del Archivo del Diario Popular rescatado tras la dictadura uruguaya".</i> Daniel Sosa Debenedetti , director del Centro de Fotografía de Montevideo, Uruguay.
13:00 a 15:00	Almuerzo (libre)
15:00 a 15:30	<i>"Percepción, memoria y cambio. La perspectiva del uso del patrimonio en el contexto del programa para conservación sostenible en América Latina y El Caribe del ICCROM".</i> Valérie Magar Meurs , encargada Unidad de Programas, ICCROM. Tomás Meraz Castaño , responsable de Patrimonio Mueble, ICCROM.
15:30 a 16:00	<i>"La caída del hispanismo o del proceso civilizatorio. Derribo de monumentos en Colombia en 2021".</i> Simón Rojas Gutiérrez , restaurador de Arte. Taller la Puerta Roja. Universidad Externado de Colombia.
16:00 a 16:30	<i>"Acciones de resguardo del material audiovisual bajo órdenes de destrucción en dictadura".</i> Amira Arriata Fernández , jefa, Centro de Documentación TVN, Chile.
16:30 a 17:00	Café



Horario	Día 2: viernes 15 de diciembre
09:30 a 10:00	Registro de asistentes.
10:00 a 11:00	CONFERENCIA MAGISTRAL 2 <i>“Correspondencia clandestina ‘Palomas ilegales’”.</i> Myriam Carmen Pinto , autora de Amor Subversivo. Epistolario Testimonial (Emisión, 1988, reedición 2017, Eds. Radio U. de Chile), Chile.
11:00 a 11:30	<i>“El triunfo de la palabra y las imágenes por sobre la barbarie de las armas. ¡La exposición Por la vida... siempre! de la Universidad Técnica del Estado”.</i> Ninoshka Piagneri Maturana , coordinadora Archivo Patrimonial, Universidad de Santiago de Chile.
11:30 a 12:00	Café
12:00 a 12:30	<i>“Proceso de recuperación y restauración del Bordado Colectivo Bordadoras de Isla Negra, realizado para el edificio UNCTAD III, que desapareció en 1973”.</i> Carolina Morales Nilo , conservadora del Museo de Arte Popular Americano, Chile. Catalina Rivera Sánchez , conservadora independiente, miembro del Comité Nacional de Conservación Textil, Chile. Francisca Campos Álvarez , presidenta, Comité Nacional Textil, Chile. Juan Manuel Martínez Silva , historiador, Centro Nacional de Conservación y Restauración, Servicio Nacional del Patrimonio Cultural, Chile.
12:30 a 13:00	<i>“Recuperación del mural Principio y fin de Julio Escámez”.</i> Karin Cárdenas Leal , Encargada de la Unidad de Patrimonio de la Municipalidad de Chillán, Región de Ñuble, Chile. Anabella Benavides Vega , arquitecta, Unidad de Patrimonio Municipalidad de Chillán, Región de Ñuble, Chile.
13:00 a 15:00	Almuerzo (libre)
15:00 a 15:30	<i>Lanzamiento del geoportal “Memorias recuperadas”.</i> Bernardita Ladrón de Guevara González, Darío Toro Balbontín y Gerardo Riquelme Gazzano . Centro Nacional de Conservación y Restauración, Servicio Nacional del Patrimonio Cultural, Chile.
15:30 a 16:30	Mesa de cierre de seminario
16:30 a 17:00	Café